Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Teil II

Dziennik rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa

Część II

1940 | Ausgegeben zu Krakau, den 18. Dezember 1940 | Nr. 75

Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 18 grudnia 1940 r.

Inhalt / Treść

Dritte Durchführungsvorschrift

zur Verordnung vom 1. September 1940 zur Förderung der Tierzucht im Generalgouvernement (Körordnung für Bullen).

Vom 5. Dezember 1940.

Zur Durchführung der Verordnung zur Förderung der Tierzucht im Generalgouvernement vom 1. September 1940 (VBlGG. I S. 273) bestimme ich:

Zu § 2 der Verordnung.

§ 1

Körausschüsse und Körstellen.

(1) Der Leiter des Körausschusses für Bullen wird vom Distriktschef bestimmt. Er beruft als Mitglieder des Körausschusses

1. den Referenten für Tierzucht im Amt des Distriktschefs, der zugleich sein Vertreter ist;
2. den Rindviehzuchtleiter der Landwirtschaftskammer;
3. den für den Distrikt zuständigen beamteten Tierarzt;
4. einen bewährten Züchter und dessen Stellvertreter, die vom Leiter der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft in der Regierung des Generalgouvernements zu bestätigen sind.

Trzecie postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 1 września 1940 r. o popieraniu hodowli zwierząt w Generalnym Gubernatorstwie (Ordynacja licencyjna dla buhajów).

Z dnia 5 grudnia 1940 r.

Celem wykonania rozporządzenia o popieraniu hodowli zwierząt w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 1 września 1940 r. (Dz. rozp. GG. I str. 273) postanawiam:

Do § 2 rozporządzenia.

§ 1

Komisje i urzędy licencyjne.

(1) Kierownika komisji licencyjnej dla buhajów mianuje Szef Okręgu. Na członków komisji licencyjnej powołuje on:

1. referenta dla spraw hodowli zwierząt przy urzędzie Szefa Okręgu, który jednocześnie jest jego zastępcą,
2. kierownika dla spraw hodowli zwierząt Izby Rolniczej,
3. właściwego dla danego Okręgu państwowego lekarza weterynaryjnego,
4. zaufanego hodowcę i jego zastępcę, zatwierdzonych przez Kierownika Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa.

Die Anschriften der Körausschüsse sind für die Distrikte

Krakau: Krakau, Stephansplatz 8,
Radom: Radom, Traugutta 61,
Warschau: Warschau, Palais Brühl,
Lublin: Lublin, Gouvernementstraße 8.

(2) Der Kreishauptmann als Leiter der Körstelle beruft die Mitglieder der Körstelle und ihre Stellvertreter. Er bestimmt das Mitglied, das bei der Körung den Vorsitz führt. Sitz der Körstelle ist das für den Körbezirk zuständige Tierzuchtamt, in dessen Händen die Geschäftsführung liegt. Die Körstellen bei den Kreishauptmannschaften führen auch die Körungen für die innerhalb ihres Gebietes liegenden kreisfreien Städte durch.

Adresy komisyj licencyjnych dla Okręgów są:

Krakau (Kraków): Krakau, Stephansplatz 8 (Kraków, Plac Szczepański 8),
Radom: Radom, Traugutta 61,
Warschau (Warszawa): Warschau (Warszawa), Palais Brühl,
Lublin: Lublin, Gouvernementstrasse 8.

(2) Starosta Powiatowy, jako kierownik urzędu licencyjnego powołuje członków urzędu licencyjnego i ich zastępców. Wyznacza on członka, który przewodniczy przy licencji. Siedzibą urzędu licencyjnego jest właściwy dla danego terenu licencyjnego inspektorat hodowli zwierząt, w którego rękach spoczywa kierownictwo. Urzędy licencyjne przy starostwach powiatowych przeprowadzają również licencje na terenie miast wydzielonych, położonych w obrębie starostwa powiatowego.

Zu § 3 der Verordnung.

§ 2

Körungen.

(1) Bei einer Körung müssen mindestens ein Züchter und der zuständige Leiter des Tierzuchtamtes anwesend sein. Die Mitglieder der Körstellen wirken bei Körungen der in ihrem Eigentum oder Miteigentum befindlichen und der von ihnen selbst gezüchteten oder gelieferten Bullen nicht mit.

(2) Die Hauptkörungen der Bullen finden in der Regel in den Monaten April und Mai jedes Jahres in Verbindung mit den Hauptkörungen der Eber statt.

(3) Die Anmeldungen zur Hauptkörung haben in jedem Jahre spätestens bis zum 20. Februar bei der örtlich zuständigen Gemeindebehörde zu erfolgen. Diese hat die Meldungen unter genauer Angabe von Kennzeichnung, Alter, Rasse oder Schlag, Züchter, Halter der Bullen und der Zahl der in der Gemeinde vorhandenen zuchtfähigen weiblichen Rinder bis zum 1. März dem zuständigen Tierzuchtamt zuzustellen. Die Abstammungs- und Leistungsnachweise sind beizufügen.

(4) Die Körtermine müssen mindestens 14 Tage vor der Körung öffentlich bekanntgegeben werden.

(5) Sonderkörungen auf Versteigerungen und Ausstellungen sind von Fall zu Fall Mitgliedern des Körausschusses oder einer Körstelle zu übertragen. Bei Seuchengängen und in dringenden Notfällen kann der Leiter des Körausschusses für Sonderkörungen eine Ausnahmeregelung treffen.

(6) Nachkörungen sind im Herbst ebenfalls als Sammelkörungen durchzuführen. Die Anmeldungen haben in der gleichen Weise wie zu den Hauptkörungen zu erfolgen. In begründeten Ausnahmefällen kann der zuständige Leiter des Tierzuchtamtes einzelne Nachkörungen allein durchführen.

(7) Der Bullenhalter ist verpflichtet, mit seinen Bullen von seinem Wohnort bis zum Sammelkörplatz einen Weg bis zu 10 km zurückzulegen.

(8) Bullen, die über 18 Monate alt sind, dürfen nur mit Nasenring und Leitstange vorgeführt werden. Der Nasenring muß mindestens 4 Wochen vorher eingezogen sein.

Do § 3 rozporządzenia.

§ 2

Licencja.

(1) Przy licencji winien być obecny przynajmniej jeden hodowca i właściwy kierownik inspektoratu hodowli zwierząt. Członkom urzędu licencyjnego nie wolno licencjonować buhajów własnych, współwłasnych, przez nich wyhodowanych lub dostarczonych.

(2) Główne licencje buhajów odbywają się z reguły w miesiącach kwietniu i maju każdego roku w połączeniu z głównymi licencjami knurów.

(3) Zgłoszenia do głównej licencji należy dokonać co roku najpóźniej do dnia 20 lutego w miejscowo właściwym urzędzie gminnym. Urząd gminny winien zgłoszenia z szczegółowym podaniem znaków rozpoznawczych, wieku, rasy albo typu, hodowców i osób, utrzymujących buhaje oraz ilości, znajdującego się w gminie i nadającego się do pokrycia, samiczego materiału bydlęcego, dostarczyć do dnia 1 marca właściwemu inspektoratowi hodowli zwierząt. Świadectwa pochodzenia i zaświadczenia użytkowości należy dołączyć.

(4) Terminy licencyj winny być podane do ogólnej wiadomości przynajmniej na 14 dni przed dokonywaniem licencji.

(5) Przeprowadzanie specjalnych licencyj na przetargach i wystawach należy zlecić od wypadku do wypadku członkom komisji licencyjnej albo jednego z urzędów licencyjnych. Tylko w wypadkach rozprzestrzeniania się chorób zakaźnych i w wypadkach nagłej potrzeby może Kierownik komisji licencyjnej zarządzić wyjątkowe uregulowanie dla specjalnych licencyj.

(6) Dodatkowych licencyj należy dokonywać jesienią także jako licencje zbiorowe. Zgłoszenia należy w taki sam sposób uskuteczniać, jak przy licencjach głównych. W uzasadnionych wypadkach wyjątkowych może właściwy kierownik inspektoratu hodowli zwierząt przeprowadzić sam poszczególne licencje dodatkowe.

(7) Utrzymujący buhaja jest zobowiązany doprowadzić swego buhaja do zbiorowego miejsca licencyjnego, o ile odległość miejsca zamieszkania do miejsca przeglądu nie przekracza 10 km.

(8) Buhaje, które przekroczyły wiek 18 miesięcy, muszą być doprowadzone na miejsce przeglądu z kółkiem nosowym i na drągu. Kółko nosowe musi być buhajowi założone przynajmniej 4 tygodnie przedtem.

Zu § 6 der Verordnung.

§ 3

Abstammungsnachweise.

(1) Bis zur Hauptkörung 1946 dürfen Bullen auch ohne Vorlage eines Abstammungsnachweises angekört werden. Von der Hauptkörung 1946 ab dürfen nur Bullen angekört werden, für die der Abstammungs- und Leistungsnachweis einer von der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft in der Regierung des Generalgouvernements (im Deutschen Reich vom Reichsnährstand) anerkannten Züchtervereinigung vorgelegt wird.

(2) Durch den Leistungsnachweis sind folgende Mindestleistungen der Bullenmutter nachzuweisen:

A. Schwarzbuntes Niederungsvieh.

1. In der ersten und zweiten Jahresleistung: 96 kg Milchfett mit einem Mindestfettgehalt von 3,20%,
2. im drei- und mehrjährigen Durchschnitt: 112 kg Milchfett mit einem Mindestfettgehalt von 3,20%.

B. Rotvieh.

1. In der ersten und zweiten Jahresleistung: 86 kg Milchfett mit einem Mindestfettgehalt von 3,60%;
2. im drei- und mehrjährigen Durchschnitt: 100 kg Milchfett mit einem Mindestfettgehalt von 3,60%.

C. Arbeitskühe oder Kühe, die auf einer Alm gehalten werden.

1. In der ersten und zweiten Jahresleistung: 72 kg Milchfett mit einem Mindestfettgehalt von 3,60%;
2. im drei- und mehrjährigen Durchschnitt: 86 kg Milchfett mit einem Mindestfettgehalt von 3,60%.

Liegt die Mutterleistung nicht vor, so muß für die Großmutter mütterlicherseits die unter Punkt A. 2, B. 2, C. 2 geforderte Mindestleistung nachgewiesen werden. Für Bullen anderer Rassen und Schläge sind die entsprechenden Leistungen der Bullenmutter nachzuweisen, bei Niederungsvieh die für schwarzbuntes Niederungsvieh und bei Höhenvieh die für das Rotvieh vorgeschriebenen Mindestleistungen.

(3) Von der Hauptkörung 1944 bis zur Hauptkörung 1946 dürfen nur Bullen angekört werden, für die der Nachweis der geforderten Mindestleistungen der Bullenmutter durch eine Leistungsbescheinigung des für den Distrikt zuständigen Milchkontrollverbandes erbracht wird, sofern kein Abstammungsnachweis vorgelegt werden kann.

Zu § 7 der Verordnung.

§ 4

Kennzeichnung angekörter Bullen.

Wenn die angekörten Bullen nicht bereits ausreichend gekennzeichnet sind, erhalten sie eine Ohrmarke im rechten Ohr, die mit dem Zeichen des Körbezirks und einer laufenden Nummer versehen ist.

Zu § 8 der Verordnung.

§ 5

Auszeichnung angekörter Bullen.

Preise sind nur für Bullen zu vergeben, für die ein Abstammungs- und Leistungsnachweis vor-

Do § 6 rozporządzenia.

§ 3

Świadectwa pochodzenia.

(1) Do czasu głównej licencji 1946 r. mogą być również licencjonowane buhaje bez przedłożenia świadectw pochodzenia. Począwszy od głównej licencji 1946 r. będzie wolno licencjonować tylko te buhaje, dla których przedstawi się świadectwa pochodzenia i zaświadczenia użytkowości, wystawione przez jednego z uznanych przez Wydział Wyżywienia i Rolnictwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa (w Rzeszy Niemieckiej przez Reichsnährstand) związków hodowców.

(2) Zaświadczenie użytkowości musi wykazywać następujące minimalne mleczności matek buhajów:

A. Bydło nizinne czarno-białe.

1. W pierwszym i drugim roku kontrolnym: 96 kg tłuszczu mleka przy najmniej 3,20% zawartości tłuszczu;
2. w trzecim i kilkoletnim przecięciu rocznym: 112 kg tłuszczu mleka przy najmniej 3,20% zawartości tłuszczu;

B. Bydło czerwone.

1. W pierwszym i drugim roku kontrolnym: 86 kg tłuszczu mleka przy najmniej 3,60% zawartości tłuszczu;
2. w trzecim i kilkoletnim przecięciu rocznym: 100 kg tłuszczu mleka przy najmniej 3,60% zawartości tłuszczu;

C. Krowy pracujące albo krowy, przebywające na połoninie (hali).

1. W pierwszym i drugim roku kontrolnym: 72 kg tłuszczu mleka przy najmniej 3,60% zawartości tłuszczu;
2. w trzecim i kilkoletnim przecięciu rocznym: 86 kg tłuszczu mleka przy najmniej 3,60% zawartości tłuszczu;

Jeżeli nie można wykazać użytkowości matki, wtedy matka matki musi wykazać nie mniejszą wydajność niż jest podana w punktach A. 2, B. 2 i C. 2. Przy buhajach innych ras i typów należy udowodnić odpowiednie mleczności matek buhajów: przy rasach nizinnych przepisaną minimalną mleczność, jak u bydła nizinnego czarno-białego, a przy rasach górskich jak u bydła czerwonego.

(3) Od głównej licencji 1944 r. do głównej licencji 1946 r. wolno licencjonować jedynie te buhaje, które nie posiadają wprawdzie świadectwa pochodzenia, ale których matki wykazują potrzebne minimalne mleczności, poświadczone przez właściwy dla Okręgu Związek Kontroli Obór.

Do § 7 rozporządzenia.

§ 4

Znakowanie licencjonowanych buhajów.

Jeżeli licencjonowane buhaje nie są już w dostateczny sposób oznaczone, otrzymują w prawe ucho kolczyk, zaopatrzony w znak okręgu licencyjnego i bieżący numer.

Do § 8 rozporządzenia.

§ 5

Nagradzanie licencjonowanych buhajów.

Nagradzać wolno jedynie buhaje, na które przedstawi się świadectwa pochodzenia i zaświad-

gelegt wird und die zur öffentlichen Zuchtbenutzung bereitgestellt werden. Ältere Bullen haben den Vorzug.

Zu § 9 der Verordnung.

§ 6

Ankörung und ihre Gültigkeit.

(1) Das Gebiet des Generalgouvernements ist der Zucht des schwarzbunten Niederungsviehs und des Rotviehs vorbehalten. Bullen anderer Rassen und Schläge, jedoch keine Kreuzungstiere, dürfen nur für den eigenen Betrieb des Bullenhalters angekört werden, wenn die weiblichen Rinder des Besitzers der gleichen Rasse oder dem gleichen Schlage angehören.

(2) Die Ankörung eines Bullen hat erst nach Vollendung seines ersten Lebensjahres Gültigkeit.

Zu § 11 der Verordnung.

§ 7

Abkörung und Veränderung der Gültigkeit der Ankörung.

Vor Ablauf der Gültigkeit ist das Körbuch mit einem Antrag auf Verlängerung der Gültigkeit unaufgefordert an die zuständige Körstelle (Tierzuchtamt) einzureichen.

Zu § 12 der Verordnung.

§ 8

Kennzeichnung abgekörter Bullen.

Abgekörte Bullen sind mit einer besonderen Kerbe im rechten Ohr zu kennzeichnen.

Zu § 14 der Verordnung.

§ 9

Körgebühren.

(1) Die Körgebühr beträgt je Bulle

für die Anmeldung zu Haupt- und Sonderkörungen	10 Zloty
für die Anmeldung zu Nachkörungen	15 Zloty
für die Änderung oder Verlängerung der Gültigkeit der Ankörung, und zwar für jedes Jahr der Gültigkeit	5 Zloty

(2) Die Anmeldung hat erst nach Eingang der Körgebühr Gültigkeit. Die Gebühren werden auf das Doppelte erhöht, wenn die Anmeldung zur Körung ohne zwingenden Grund bis zu dem festgesetzten, öffentlich bekanntgegebenen Zeitpunkt nicht erfolgt ist.

Zu § 18 der Verordnung.

§ 10

Zuchtbenutzung.

Einem Bullen dürfen vor Vollendung seines zweiten Lebensjahres nicht mehr als jährlich 100, älteren Bullen nicht mehr als jährlich 120 weibliche Rinder zugeführt werden.

Zu § 19 der Verordnung.

§ 11

Behandlung nichtgekörter und abgekörter Bullen.

Nichtgekörte oder abgekörte Bullen sind innerhalb von 2 Monaten nach der Körung unfruchtbar zu machen oder zu schlachten.

czenia użytkowości i które przeznaczone są dla publicznej używalności rozpłodowej. Starsze buhaje mają pierwszeństwo.

Do § 9 rozporządzenia.

§ 6

Licencja i jej ważność.

(1) Obszar Generalnego Gubernatorstwa przeznaczony jest dla hodowli bydła nizinnego czarno-białego i bydła czerwonego. Buhaje innych ras i typów, lecz nie pochodzące z skrzyżowania, wolno licencjonować jedynie dla potrzeb własnego gospodarstwa posiadacza buhaja, o ile posiadacz buhaja chowa bydło tejże rasy lub typu.

(2) Licencja ma ważność dopiero po ukończeniu przez buhaja jednego roku.

Do § 11 rozporządzenia.

§ 7

Odebranie licencji i zmiana ważności licencji.

Przed upływem ważności licencji należy bez wezwania książeczkę licencyjną przesłać do właściwego urzędu licencyjnego (inspektoratu hodowli zwierząt) z wnioskiem o wystawienie nowego zaświadczenia ważności licencji.

Do § 12 rozporządzenia.

§ 8

Znakowanie buhajów, którym odebrano licencję.

Buhaje, którym odebrano licencję, winny być oznaczone specjalnym wycięciem w prawe ucho.

Do § 14 rozporządzenia.

§ 9

Opłaty licencyjne.

(1) Opłata licencyjna za buhaja wynosi:

za zgłoszenie do głównych i specjalnych licencyj	10 zł.
za zgłoszenie do dodatkowych licencyj	15 zł.
za zmianę albo przedłużenie ważności zaświadczenia licencji i to za każdy rok ważności	5 zł.

(2) Zgłoszenie jest ważne dopiero po wpłynięciu opłaty licencyjnej. Opłaty zostają podwyższone w dwójnasób, jeżeli zgłoszenie do licencji bez ważnego powodu nie nastąpiło w przepisanym i publicznie ogłoszonym terminie.

Do § 18 rozporządzenia.

§ 10

Używalność rozpłodowa.

Do buhaja w wieku poniżej dwóch lat nie wolno więcej zwierząt samiczych doprowadzać do pokrywania jak 100 rocznie, a do starszych nie więcej jak 120.

Do § 19 rozporządzenia.

§ 11

Obchodzenie się z buhajami nielicencjonowanymi i którym odebrano licencję.

Nielicencjonowane buhaje lub buhaje, którym odebrano licencję, winny być w przeciągu 2 miesięcy po licencji wytrzebione albo zabite.

Zu § 20 der Verordnung.

§ 12

Deckgelder.

Das Mindestdeckgeld beträgt 8 Zloty.

Zu § 25 der Verordnung.

§ 13

Weisungsrecht.

Der Leiter des Körausschusses kann den Körstellen Weisungen erteilen. Er kann selbst oder durch Mitglieder des Körausschusses die Befugnisse der Körstellenmitglieder ausüben.

Zu § 32 der Verordnung.

§ 14

Inkrafttreten.

Diese Körordnung für Bullen tritt am 1. Januar 1941 in Kraft.

Krakau, den 5. Dezember 1940.

Der Generalgouverneur
Im Auftrag
Körner

Do § 20 rozporządzenia.

§ 12

Opłaty za pokrywanie.

Opłata za pokrywanie wynosi najmniej 8 złotych.

Do § 25 rozporządzenia.

§ 13

Prawo udzielania wskazówek.

Kierownik komisji licencyjnej może udzielać wskazówek urzędom licencyjnym. Może on sam albo przez członków komisji licencyjnej wykonywać uprawnienia członków urzędów licencyjnych.

Do § 32 rozporządzenia.

§ 14

Wejście w życie.

Niniejsza ordynacja licencyjna dla buhajów wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1941 r.

Krakau (Kraków), dnia 5 grudnia 1940 r.

Generalny Gubernator
Z polecenia
Körner

Vierte Durchführungsvorschrift

zur Verordnung vom 1. September 1940 zur Förderung der Tierzucht im Generalgouvernement (Körordnung für Eber).

Vom 5. Dezember 1940.

Zur Durchführung der Verordnung zur Förderung der Tierzucht im Generalgouvernement vom 1. September 1940 (VBlGG. I S. 273) bestimme ich:

Zu § 2 der Verordnung.

§ 1

Körausschüsse und Körstellen.

(1) Der Leiter des Körausschusses für Eber wird vom Distriktschef bestimmt. Er beruft als Mitglieder des Körausschusses

1. den Referenten für Tierzucht im Amt des Distriktschefs, der zugleich sein Vertreter ist;
2. den Schweinezuchtleiter der Landwirtschaftskammer;
3. den für den Distrikt zuständigen beamteten Tierarzt;
4. einen bewährten Züchter und dessen Stellvertreter, die vom Leiter der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft in der Regierung des Generalgouvernements zu bestätigen sind.

Die Anschriften der Körausschüsse sind für die Distrikte

Krakau: Krakau, Stephansplatz 8,
Radom: Radom, Traugutta 61,
Warschau: Warschau, Palais Brühl,
Lublin: Lublin, Gouvernementstraße 8.

(2) Der Kreishauptmann als Leiter der Körstelle beruft die Mitglieder der Körstelle und ihre Stellvertreter. Er bestimmt das Mitglied, das bei der Körung den Vorsitz führt. Sitz der Körstelle ist das für den Körbezirk zuständige Tierzuchtamt, in dessen Händen die Geschäftsführung liegt. Die

Czwarte rozporządzenie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 1 września 1940 r. o popieraniu hodowli zwierząt w Generalnym Gubernatorstwie (Ordynacja licencyjna dla knurów).

Z dnia 5 grudnia 1940 r.

Celem wykonania rozporządzenia o popieraniu hodowli zwierząt w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 1 września 1940 r. (Dz. rozp. GG. I str. 273) postanawiam:

Do § 2 rozporządzenia.

§ 1

Komisje i urzędy licencyjne.

(1) Kierownika komisji licencyjnej dla knurów powołuje Szef Okręgu. Na członków komisji licencyjnej powołuje on:

1. referenta dla spraw hodowli zwierząt przy urzędzie Szefa Okręgu, który jednocześnie jest jego zastępcą,
2. kierownika dla spraw hodowli zwierząt Izby Rolniczej,
3. państwowego lekarza weterynaryjnego, właściwego dla danego Okręgu,
4. zaufanego hodowcę i jego zastępcę, zatwierdzonych przez Kierownika Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa.

Adresy komisyj licencyjnych dla Okręgów są:

Krakau (Kraków): Krakau, Stephansplatz 8 (Kraków, Plac Szczepański 8),
Radom: Radom, Traugutta 61,
Warschau (Warszawa): Warschau (Warszawa), Palais Brühl,
Lublin: Lublin, Gouvernementstrasse 8.

(2) Starosta Powiatowy jako kierownik urzędu licencyjnego powołuje członków urzędu licencyjnego i ich zastępców. Wyznacza on członka, który przewodniczy przy licencji. Siedzibą urzędu licencyjnego jest właściwy dla danego terenu licencyjnego inspektorat hodowli zwierząt, w któ-

Körstellen bei den Kreishauptmannschaften führen auch die Körungen für die innerhalb ihres Gebietes liegenden kreisfreien Städte durch.

Zu § 3 der Verordnung.

§ 2

Körungen.

(1) Bei einer Körung müssen mindestens ein Züchter und der zuständige Leiter des Tierzuchtamtes anwesend sein. Die Mitglieder der Körstellen wirken bei Körungen der in ihrem Eigentum oder Miteigentum befindlichen und der von ihnen gezüchteten oder gelieferten Eber nicht mit.

(2) Die Hauptkörungen der Eber finden in der Regel in den Monaten April und Mai jedes Jahres in Verbindung mit den Hauptkörungen der Bullen statt.

(3) Die Anmeldungen zur Hauptkörung haben in jedem Jahre spätestens bis zum 20. Februar bei der örtlich zuständigen Gemeindebehörde zu erfolgen. Diese hat die Anmeldungen unter genauer Angabe von Kennzeichnung, Alter, Rasse, Züchter, Halter der Eber und der Zahl der in der Gemeinde vorhandenen zuchtfähigen Sauen bis zum 1. März dem zuständigen Tierzuchtamt zuzustellen. Die Abstammungsnachweise sind beizufügen.

(4) Die Körtermine müssen mindestens 14 Tage vor der Körung öffentlich bekanntgegeben werden.

(5) Sonderkörungen auf Versteigerungen und Ausstellungen sind von Fall zu Fall Mitgliedern des Körausschusses oder einer Körstelle zu übertragen. Bei Seuchengängen und in dringenden Notfällen kann der Leiter des Körausschusses für Sonderkörungen eine Ausnahmeregelung treffen.

(6) Nachkörungen sind im Herbst ebenfalls als Sammelkörungen durchzuführen. Die Anmeldungen haben in der gleichen Weise wie zu den Hauptkörungen zu erfolgen. In begründeten Ausnahmefällen kann der zuständige Leiter des Tierzuchtamtes einzelne Nachkörungen allein durchführen.

(7) Der Eberhalter ist verpflichtet, mit seinem Eber von seinem Wohnort bis zum Sammelkörplatz einen Weg bis zu 10 km zurückzulegen.

(8) Die für den Sammelkörplatz zuständige Gemeindebehörde hat für die Körung nach den Weisungen des Körausschusses (der Körstelle) zwei ausreichend gesicherte Vorführungsringe, in denen die Eber vorzustellen sind, und eine Abladerampe zur Verfügung zu stellen. Vor und nach der Vorstellung sind die Eber in Käfigen, Buchten, auf Wagen oder anderen gesicherten Räumen unterzubringen.

Zu § 6 der Verordnung.

§ 3

Abstammungsnachweise.

(1) Bis zur Hauptkörung 1944 dürfen Eber auch ohne Vorlage eines Abstammungsnachweises angekört werden. Von der Hauptkörung 1944 ab dürfen nur Eber angekört werden, für die der Abstammungs- und Leistungsnachweis einer von der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft in der Regierung des Generalgouvernements (im

rego rękach spoczywa kierownictwo. Urzędy licencyjne przy starostwach powiatowych przeprowadzają również licencje na terenie miast wydzielonych, położonych w obrębie starostwa powiatowego.

Do § 3 rozporządzenia.

§ 2

Licencje.

(1) Przy licencji winien być obecny przynajmniej jeden hodowca i właściwy kierownik inspektoratu hodowli zwierząt. Członkom urzędu licencyjnego nie wolno licencjonować knurów własnych, współwłasnych, przez nich wyhodowanych lub dostarczonych.

(2) Główne licencje knurów odbywają się z reguły w miesiącach kwietniu i maju każdego roku w połączeniu z głównymi licencjami buhajów.

(3) Zgłoszenia do głównej licencji należy dokonać co roku najpóźniej do dnia 20 lutego w miejscowo właściwym urzędzie gminnym. Urząd gminny winien zgłoszenia z szczegółowym podaniem znaków rozpoznawczych, wieku, rasy, hodowców i osób, utrzymujących knury oraz ilości, znajdujących się i nadających się do pokrycia w gminie macior, dostarczyć do dnia 1 marca właściwemu inspektorowi hodowli zwierząt. Świadectwa pochodzenia należy dołączyć.

(4) Terminy licencyj winny być podane do ogólnej wiadomości przynajmniej na 14 dni przed dokonywaniem licencji.

(5) Przeprowadzanie specjalnych licencyj na przetargach i wystawach należy zlecić od wypadku do wypadku członkom komisji licencyjnej albo jednego z urzędów licencyjnych. Tylko w wypadkach rozprzestrzeniania się chorób zakaźnych i wypadkach nagłej potrzeby, może kierownik komisji licencyjnej zarządzić wyjątkowe uregulowanie dla specjalnych licencyj.

(6) Dodatkowych licencyj należy dokonywać jesienią także jako licencje zbiorowe. Zgłoszenia należy w taki sam sposób uskuteczniać, jak przy licencjach głównych. W uzasadnionych wypadkach wyjątkowych może właściwy kierownik inspektoratu hodowli zwierząt przeprowadzić sam poszczególne licencje dodatkowe.

(7) Utrzymujący knura jest zobowiązany dostawić swojego knura do zbiorowego miejsca licencyjnego, o ile odległość od miejsca zamieszkania do miejsca przeglądu nie przekracza 10 km.

(8) Właściwa dla zbiorowego miejsca licencyjnego władza gminna zobowiązana jest dla przeprowadzenia licencji urządzić według wskazówek komisji licencyjnej (urzędu licencyjnego) dwa dostatecznie zabezpieczone okólniki dla oprowadzania knurów i stawić do dyspozycji rampę wyładowczą. Przed i po licencji należy knury umieścić w klatkach, przedziałach, na wozach albo w innych zabezpieczonych pomieszczeniach.

Do § 6 rozporządzenia.

§ 3

Świadectwa pochodzenia.

(1) Do czasu głównej licencji 1944 r. mogą być również licencjonowane knury bez przedłożenia świadectw pochodzenia. Począwszy od głównej licencji 1944 r. będzie wolno licencjonować tylko te knury, dla których przedstawi się świadectwa pochodzenia i zaświadczenia użytkowości, wystawione przez jednego z uznanych przez Wydział

Deutschen Reich vom Reichsnährstand) anerkannten Züchtervereinigung vorgelegt wird.

(2) Durch den Leistungsnachweis sind folgende Mindestleistungen nachzuweisen:

Das Muttertier muß im Durchschnitt, vom ersten Wurf an gerechnet, alle 8 Monate geworfen haben. Im Durchschnitt aller Würfe müssen 8 lebende Ferkel geboren und mit 28 Tagen 7 Ferkel mit einem Wurfgewicht von mindestens 45 kg aufgezogen sein. Bei Erstlingswürfen genügen 7 lebendgeborene und 6 aufgezogene Ferkel mit einem Wurfgewicht von 42 kg. Bei Auftreten von Maul- und Klauenseuche kann der Leiter des Körausschusses Ausnahmen zulassen.

Zu § 7 der Verordnung.

§ 4

Kennzeichnung gekörter Eber.

Wenn die angekörten Eber nicht bereits ausreichend gekennzeichnet sind, erhalten sie im rechten Ohr eine Ohrmarke, die mit dem Zeichen des Körbezirks und einer laufenden Nummer versehen ist.

Zu § 8 der Verordnung.

§ 5

Auszeichnung gekörter Eber.

Preise sind nur für Eber zu vergeben, für die ein Abstammungs- und Leistungsnachweis vorgelegt wird und die zur öffentlichen Zuchtbenutzung bereitgestellt werden. Ältere Eber haben den Vorzug.

Zu § 9 der Verordnung.

§ 6

Ankörung und ihre Gültigkeit.

(1) Das Gebiet des Generalgouvernements ist der Zucht des veredelten Landschweins und des weißen Edelschweins vorbehalten. Die Zucht des Golebska-Schweins ist nur in Gebieten zulässig, in denen dieser Schweinetyp in der Landeszucht vorwiegend verbreitet ist. Eber anderer Rassen dürfen nur für den eigenen Betrieb des Eberhalters angekört werden.

(2) Es dürfen für eine Gemeinde zur öffentlichen Zuchtbenutzung nur Eber angekört werden, die mit dem vorher zum Decken verwendeten Eber nicht zu nahe verwandt sind.

(3) Die Ankörung eines Ebers hat erst nach Vollendung des 7. Lebensmonats Gültigkeit.

Zu § 11 der Verordnung.

§ 7

Abkörung und Veränderung der Gültigkeit der Ankörung.

Vor Ablauf der Gültigkeit ist das Körbuch mit einem Antrag auf Verlängerung der Gültigkeit unaufgefordert an die zuständige Körstelle (Tierzuchtamt) einzureichen.

Zu § 12 der Verordnung

§ 8

Kennzeichnung abgekörter Eber.

Abgekörte Eber sind mit einer besonderen Kerbe im rechten Ohr zu kennzeichnen.

Wyżywienia i Rolnictwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa (w Rzeszy Niemieckiej przez Reichsnährstand) związków hodowców.

(2) Świadectwem użytkowości winny być dowiedzione następujące minimalne wartości użytkowe:

maciora musi przeciętnie, licząc od pierwszego miotu, oprosić się co 8 miesięcy. Jako przeciętna wszystkich miotów winno się urodzić 8 żywych prosiąt i w 28 dniach winno być odchowanych 7 prosiąt o wadze miotu conajmniej 45 kg. Przy pierwszych oprosieniach wystarcza ilość 7 żywo urodzonych i 6 odchowanych prosiąt o wadze miotu 42 kg. Przy wystąpieniu pryszczycy może kierownik komisji licencyjnej zezwolić na wyjątki.

Do § 7 rozporządzenia.

§ 4

Znakowanie licencjonowanych knurów.

Jeżeli zalicencjonowane knury nie są już w dostateczny sposób oznaczone, otrzymują w prawe ucho kolczyk, zaopatrzony w znak okręgu licencyjnego i bieżący numer.

Do § 8 rozporządzenia.

§ 5

Nagradzanie licencjonowanych knurów.

Nagradzać wolno jedynie knury, na które przedstawi się świadectwa pochodzenia i zaświadczenia użytkowości i które przeznaczone są dla publicznej używalności rozpłodowej. Starsze knury mają pierwszeństwo.

Do § 9 rozporządzenia.

§ 6

Licencja i jej ważność.

(1) Obszar Generalnego Gubernatorstwa przeznaczony jest dla hodowli uszlachetnionej świni krajowej zwisłouchej i białej świni szlachetnej ostrouchej. Chów świni gołębskiej dopuszczony jest jedynie na terenach, w których ten typ świni w hodowli krajowej przeważnie jest rozpowszechniony. Knury innych ras wolno licencjonować jedynie dla potrzeb własnego gospodarstwa posiadacza knura.

(2) Do publicznej używalności rozpłodowej mogą być licencjonowane dla jednej gminy jedynie te knury, które nie są zbyt blisko spokrewnione z knurem, poprzednio używanym do pokrycia.

(3) Licencja ma ważność dopiero po ukończeniu przez knura 7 miesięcy życia.

Do § 11 rozporządzenia.

§ 7

Odebranie licencji i zmiana ważności licencji.

Przed upływem ważności licencji należy bez wezwania książeczkę licencyjną przesłać do właściwego urzędu licencyjnego (inspektoratu hodowli zwierząt) z wnioskiem o wystawienie nowego zaświadczenia ważności licencji.

Do § 12 rozporządzenia.

§ 8

Znakowanie knurów, którym odebrano licencję.

Knury, którym odebrano licencję, winny być oznaczone specjalnym wycięciem w prawe ucho.

Zu § 14 der Verordnung.

§ 9

Körgebühren.

(1) Die Körgebühr beträgt je Eber

für die Anmeldung zu Haupt- und Sonderkörungen	6 Zloty
für Anmeldung zu Nachkörungen	9 Zloty
für Änderung oder Verlängerung der Gültigkeit der Ankörung, und zwar für jedes Jahr der Gültigkeit	3 Zloty

(2) Die Anmeldung hat erst nach Eingang der Körgebühr Gültigkeit. Die Gebühren werden auf das Doppelte erhöht, wenn die Anmeldung zur Körung ohne zwingenden Grund bis zu dem festgesetzten, öffentlich bekanntgegebenen Zeitpunkt nicht erfolgt ist.

Zu § 19 der Verordnung.

§ 10

Behandlung nichtgekörter und abgekörter Eber.

Nichtgekörte oder abgekörte Eber sind innerhalb von 4 Wochen nach der Körung unfruchtbar zu machen oder zu schlachten.

Zu § 20 der Verordnung.

§ 11

Deckelgelder.

Das Mindestdeckgeld beträgt 6 Zloty.

Zu § 25 der Verordnung.

§ 12

Weisungsrecht.

Der Leiter des Körausschusses kann den Körstellen Weisungen erteilen. Er kann selbst oder durch Mitglieder des Körausschusses die Befugnisse der Körstellenmitglieder ausüben.

Zu § 32 der Verordnung.

§ 13

Inkrafttreten.

Diese Körordnung für Eber tritt am 1. Januar 1941 in Kraft.

Krakau, den 5. Dezember 1940.

Der Generalgouverneur
Im Auftrag
Körner

Do § 14 rozporządzenia.

§ 9

Opłaty licencyjne.

(1) Opłata licencyjna za knura wynosi:

za zgłoszenie do głównych i specjalnych licencyj	6 zł.
za zgłoszenie do dodatkowych licencyj	9 zł.
za zmianę i przedłużenie ważności zaświadczenia licencji i to za każdy rok ważności	3 zł.

(2) Zgłoszenie jest ważne dopiero po wpłynięciu opłaty licencyjnej. Opłaty zostają podwyższone w dwójnasób, jeżeli zgłoszenie do licencji nie nastąpiło bez nieodzownego powodu w przepisanym i publicznie ogłoszonym terminie.

Do § 19 rozporządzenia.

§ 10

Obchodzenie się z knurami nielicencjonowanymi i którym odebrano licencję.

Nielicencjonowane knury lub knury, którym odebrano licencię, winny być w przeciągu 4 tygodni po licencji wytrzebione albo zabite.

Do § 20 rozporządzenia.

§ 11

Opłaty za pokrywanie.

Najniższa opłata za pokrywanie wynosi 6 złotych.

Do § 25 rozporządzenia.

§ 12

Prawo udzielania wskazówek.

Kierownik komisji licencyjnej może udzielać zlecenia urzędom licencyjnym. Może on sam albo przez członków komisji licencyjnej wykonywać uprawnienia członków urzędów licencyjnych.

Do § 32 rozporządzenia.

§ 13

Wejście w życie.

Niniejsza ordynacja licencyjna dla knurów wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1941 r.

Krakau (Kraków), dnia 5 grudnia 1940 r.

Generalny Gubernator
Z polecenia
Körner

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Außenring 46 (Regierungsgebäude). Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststraße 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14,40 (RM 7,20) einschließlich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30) — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschließfach 110. Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im deutschen Reichsgebiet auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: VBlGG I bzw. II.

Wydawany przez Wydział Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau (Kraków) 20, Aussenring 46 (gmach rządowy). Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14,40 (RM. 7,20) łącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedynczego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych 0,60 (RM. 0,30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GG. I wzgl. II.